

**Uchwała Nr XXXVI/183/91**

**Rady Miejskiej w Stargardzie Szczecińskim  
z dnia 3 grudnia 1991 r.**

**w sprawie wyrażenia zgody na podpisanie umowy o współpracy  
i partnerstwie między miastem Stargard Szczeciński  
a miastem Saldus.**

Na podstawie art.6 ust.1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r.  
o samorządzie terytorialnym /Dz.U.Nr 16, poz.95, Nr 34,poz.199,  
Nr 43, poz.253, Nr 89, poz.518 i z 1991 r. Nr 4, poz.18/ -  
Rada Miejska w Stargardzie Szczecińskim uchwala, co następuje:

**§ 1**

**Wyraża się zgodę na podpisanie umowy o współpracy  
i partnerstwie między miastem Saldus w Łotwie i miastem  
Stargard Szczeciński w Rzeczypospolitej Polskiej.**

**§ 2**

**Umowa o współpracy i partnerstwie miast stanowi załącznik  
do niniejszej uchwały.**

**§ 3**

**Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta Stargardu  
Szczecińskiego.**

**§ 4**

**Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.**

**Przewodniczący Rady**

**Zbigniew Petri**

## **U M O W A**

**o współpracy i partnerstwie między miastem  
Stargard Szczeciński w Rzeczypospolitej Polskiej  
i miastem Saldus na Łotwie**

**Zarząd Miasta Stargard Szczeciński i Komitet Wykonawczy Rady  
Deputowanych miasta Saldus zawierają tę Umowę w celu zbliżenia  
mieszkańców obu miast we wszystkich dziedzinach życia społecznego.**

### **§ 1**

**Miasta Stargard Szczeciński i Saldus chcą zgodnie z posiadanymi  
środkami i możliwościami wnieść swój wkład w rozwój stosunków  
sąsiedzkich w Europie. Kierować się przy tym będą zasadami  
równouprawnienia i tolerancji.**

### **§ 2**

**Miasta partnerskie będą stosować zasadę wymiany doświadczeń,  
przekazu informacji i będą utrzymywać ścisły kontakt, szczególnie  
w zakresie następujących dziedzin:**

- kultury**
- sportu, turystyki i wypoczynku**
- gospodarczej**
- wymiany doświadczeń w zakresie samorządności i administracji**

### **§ 3**

**Współpraca w poszczególnych dziedzinach będzie oparta o odrębne  
umowy, zawierane przez bezpośrednio zainteresowanych.**

### **§ 4**

**Obie strony będą informowały mieszkańki i mieszkańców miast  
o poczynaniach będących przedmiotem niniejszych ustaleń.**

§ 5

Umowa wchodzi w życie wraz ze złożeniem podpisów.

§ 6

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.  
Może być zerwana przez jedno z miast partnerskich w przypadku,  
gdy kontynuowanie stosunków partnerskich nie odpowiada założeniom tej Umowy.

Podpisy, pieczęci  
Stargard Szczeciński

Podpisy, pieczęci  
Saldus